



HARLEQUIN®

禾林

020

禾林小说 HARLEQUIN®

*The Daddy Trap*

# 回心转意

[美] 莉·迈克尔 著

Leigh Michaels

冯菲 译

回  
心  
转  
意

[美] 莉·迈克尔 著

冯菲 译

春风文艺出版社



春风文艺出版社

禾林小说



HARLEQUIN®

# 回心转意

[美] 莉·迈克尔 著

冯菲 译



春风文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

回心转意/[美]迈克尔著;冯菲译. - 沈阳:春风文艺出版社,2000.11

(禾林浪漫小说)

ISBN 7-5313-2272-2

I.回… II.①迈… ②冯… III.长篇小说-美国-现代  
IV.1712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 54017 号

春风文艺出版社出版发行  
(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)  
朝阳新华印刷厂印刷

---

开本:787×960 毫米 1/32 字数:90 千字 印张:7 插页:4  
印数:1—15,000 册  
2000 年 11 月第 1 版 2000 年 11 月第 1 次印刷

---

责任编辑:邵丹 责任校对:赵威重  
封面设计:王复冈 版式设计:耿志远

---

ISBN 7-5313-2272-2/1·1971 定价:10.00 元

## 一书在手，今夕何夕

也许你在责怪我的迟到，可知我的心情也和你一样焦灼？本来在柳绿荷香、蝉鸣荫浓的仲夏之日，我就想走进你的生活。此刻终于能够如愿以偿，我是多么地喜悦！

在碧浪银沙的海滨，《丘比特俱乐部》讲述了萍水相逢激起的缠绵激情；在广袤无垠的沙漠，《新密无间》演绎了一段患难中的爱情故事。只可意会的一怀情愫，全新的消闲度假方式，尽在其间！

读《回心转意》，似夏日临水而立，不变的真情宛如一丝丝沁人的水风，吹开紧闭的心扉，打开难解的心结；阅《情归何处》，如月夜闻笛，起初幽幽怨怨，既而高亢激越，最后于峰回路转之中见柳暗花明！

谁说看浪漫小说是女人的专利？《脱口

秀》将打破这种定势！长篇畅销书《脱口秀》是禾林最新推出的悬念浪漫小说，既有女人向往的柔情蜜意，也不乏男人喜爱的悬念推理，徜徉其间，犹如观看电影，极强的镜头感将带着你感受那强烈的视觉冲击力！

虽然无法圆你一个美丽的仲夏夜之梦，但姗姗来迟的我也许可以带着你体验一下“一书在手，今夕何夕”的感觉！

## 第 1 章

人 春后头一个暖洋洋的午后，琳赛·戈德纳敞  
开礼品店的店门，让和煦的微风拂入。清新的  
空气给温馨的小店增添了另一缕幽香，与店名  
“香氛”倒颇为贴切——经营这家小店让琳赛发挥  
了所有的潜质。春天是她最心爱的季节，她喜欢赤  
足踏在青草上，让脚趾感受那沁人的凉意。

今天店里只有她一个人，好想挂上“休息”的  
牌子，偷个懒去公园转转。但她必须拆验刚刚到货  
的一批瓷器，然后通知订货的新娘来取，还得重新  
布置一下橱窗，翻阅桌上一大叠目录，准备订购下  
个圣诞节的商品。没办法，只好守在店里，享受法

## 2 ★回心转意

院广场吹来的微风，凭着声音感受街上的热闹。公园和新绿的青草只能留待周日，那才是“香氛”打烊的日子。

一直开着的店门让提醒有客光临的叮当铃声失去作用，琳赛又十分专注地查看每件瓷器的瑕疵，甚至没有发觉一位女士已经站在了收银机旁。来客清了清嗓子，“对不起……”

琳赛一下子惊跳起来，回过身，“天哪，对不起，是哈里森太太吧，有事吗？”

来客很高兴琳赛还记得她的名字，她把一个大大的购物袋放在了柜台边，“我听说你这里寄售手工艺品。”

“店里有空地儿时，我们就试试。”琳赛小心地回答，同时心里想着：其实还不是得看看质量如何吗？如果不是品质上乘的东西，我宁可不要。“您想寄售什么呢？”

“噢，不是我的，是我女儿做着玩儿的，她在你父亲的电池厂上班，”哈里森太太从购物袋里拿出一卷手织毯子，铺在了柜台上，“就是这个，一旦电池厂关门了，在找到别的工作前，她希望可以以此贴补一下。”

琳赛惊讶得瞪大了眼睛，这么说，有关阿曼特工厂濒于倒闭的流言已经满天飞了，但琳赛还是第一次听到，她的胃里有一种不适的空虚感。工厂此时此刻确实正面临困境，但兢兢业业的父亲一直诚实本分，尽量不影响到工人，不让恐慌蔓延，看来父亲至少并没有他想象的那样，成功地阻止了流言的传播。

“工厂不会关门的，”琳赛说，“也许工厂会进行一系列重组，但……”

哈里森太太打断了她的话，“他们正在议论此事，一旦有外人介入，对工厂指手画脚，你知道一定不会有好话。我不想责备你父亲，我相信他已经尽了力。我也能理解为什么他请来了效率专家，他是不想让工厂毁在自己手上，留下骂名。”

琳赛明白自己无力改变哈里森太太的结论，她已经认定了。“好吧，我想专家的工作完成之后，您会有意外之喜的。”琳赛边说边伸出手抚摩着毯子。毯子的色彩过于鲜艳，显得有些俗气，宽宽的灰绿色和紫色条纹一通到底，但是质地柔软，工艺精湛，“这叫什么？不是钩针钩的吧？”

“不是，这是簪子钩的，苔菲说她可以按你的



#### 4 ★回心转意

要求，钩各式各样的。”

这种色彩搭配恐怕一辈子也卖不出去，琳赛戏谑地想。“如果她能代加工，我的意思是说，让客户挑选颜色来搭配房间，挑选作品……”

“我看一定行，她对颜色的要求无所谓。”

琳赛暗想，我看也是，那姑娘说不准是色盲呢。“让她来店里一趟，和我谈谈价格和其他有关的细节吧。”

哈里森太太微笑了，“太好了，这个先放在这里，你现在就可以开始接订单了。”

“您想得真周到。”琳赛目送着哈里森太太走出店门，然后卷起毯子，放到后面储藏室的货架上。合同没落实呢，她可不能把货先摆上，再者她还得考虑考虑怎么摆放，才能合适地展现它的优点。这个抢眼的东西，会盖住小店里其他商品的光彩。

这块毯子的事情不过是小事一桩，有关阿曼特工厂即将关门的流言才更令她揪心。

琳赛想打个电话给父亲，提醒他一下。瞥了一眼挂钟，她打消了这个念头，已经接近傍晚时分了，而且今天还是本·阿曼特请来的顾问们查看工厂运作的第一天。接下来的几天里，至少在他们完

全熟悉整个工厂前，父亲一定忙得不可开交。

琳赛知道父亲已经吩咐了秘书，不管多么忙，都会随时接听女儿的电话，但她不想打扰他。今晚可以回家问问他，无所谓早几个小时还是晚几个小时，反正已经谣言四起了。

整理好瓷器，琳赛给新娘打了个电话，然后打开陈列窗。圣帕特里克节（3月17日，爱尔兰节日，圣帕特里克是爱尔兰守护神）已经过完了，该把守护神像撤下来，放回原位；作为背景的绿缎子也该收回储藏室，留待来年再用；再者，橱窗该换春装了。

本来，小店里一直安安静静，但是，琳赛刚开始专心致志地布置橱窗，店里就人流不断了。她不得不从橱窗里爬进爬出，去招呼客人。

一只大黑猫从上层公寓慢悠悠地走过来，琳赛停下来，喘了口气，对着它说，“我可没抱怨什么，顾客是衣食父母嘛，让我有钱给你买好吃的，你愿意听我说吗？小爪子。”

它打了个哈欠，舔了舔雪白的爪子。

琳赛被逗笑了，又爬进橱窗，继续工作，在铺着粉色桌布的小桌上摆上两个精致的瓷娃娃，放上

## 6 ★回心转意

一套中式茶具。再抖开一块雅致的缎料，此时取货的新娘走了进来。

琳赛从橱窗里探出身，招呼着，“嗨，凯西，你一定带学生们去郊游了吧？”

凯西·茹赛答道：“我没见到你呀，你怎么知道的？今天的感觉简直是度日如年。”

“我猜今天天气这么好，小孩子的心一定都野了。”

“我的心也长草了，真想躲开那二十八个八岁的小家伙。我看你也在偷懒吧。”凯西笑着指了指开着的店门。

“要不是老大不小了，我敢和你再比几圈‘跳房子’。”琳赛边说边要从橱窗里爬出来。

“你什么时候服老了？琳赛，你先忙你的，反正我还要随便看看，给同事买个告别礼物呢。”

“你随便看看。”琳赛又转向那套茶具，那个洋娃娃的头发也需要梳理一下了。

琳赛的眼角扫到一个男人正穿过店前的宽街，径直走向广场中心的法院，看来他一定是把车停在了离“香氛”不远的地方，琳赛只能看到那男人的背影——宽宽的肩膀，窄而结实的臀部，双腿笔直

颀长，头发浓密黝黑，这一瞥令她呼吸急促，芳心狂跳。

多奇怪，她暗想，九年过去了，但眼前闪过与前夫相像的男人，或者迈着吉布森·戈德纳式懒散脚步的男人，却还让她反应强烈。

凯西走到窗边，手里捧着一个音乐盒，“琳赛，你没事吧？你好像透不过气来。”

“我还好，只是觉得有点闷。”看到凯西担心的神情，琳赛努力笑了笑，想掩饰自己的心情，“真的没什么，只是觉得广场上那个男人有点儿像吉布，让我有点儿喘不过气来。”

话一出口，琳赛立刻后悔不迭，她从没有提起过吉布，也没听到别人提过他的名字，至少他们没有在她面前讲起，吉布仿佛从不曾存在，这对她来讲是件好事。但她刚才的一番话会让好友误会吉布森·戈德纳仍活在她的记忆里。

想到这儿，琳赛连忙故作轻松地说：“别介意，只是幻觉而已，现在没事了。”她指了指凯西手中漂亮的音乐盒，“会放莫扎特的曲子，如果你喜欢，我帮你包起来。”

琳赛从橱窗里爬出来，小店里比她想象的要温

## 8 ★回心转意

暖许多，阳光透过大玻璃窗洒进来，凉爽的微风轻拂过她微红的双颊，惬意极了。

凯西打开盒子，倾听着旋律，“我买下了，哦，还有我的瓷器，真高兴赶得上我周六晚上的婚礼，你一定会来吧？”

“当然啦，”琳赛开始写账单，“我想一定会很热闹。”

“也许吧，我要去超市买牛排，今晚就用新餐具。”

琳赛笑了笑，“好诱人呀，你等我一下，让我把原来的包装盒找出来。”

小店通向楼上套间的楼梯下，整齐地码放着各式包装盒，琳赛找出她想要的那个，把音乐盒仔细地装进去，这时凯西问道：“你有没有跟你父亲提到参观工厂的事？我们班的电工课刚好结束，我想孩子们会对电池的生产过程感兴趣的。”

琳赛点点头，“他说什么时候都方便，但最好在下周末，顾问们刚开始工作……”

“二十二个三年级学生会闹翻天的，我是知道的，就定在周五下午，你也去帮个忙吧。”

“好的，我会去的，我给爸爸打个电话，他可

以安排一个人做向导。”

琳赛犹豫了一下，但还是忍不住问：“凯西，你听说工厂要倒闭了吗？”

“没有，怎么了？”

琳赛重述了哈里森太太的一番话，“如果只是捕风捉影，我就不想让爸爸分心了，哈里森太太的消息也不确切，她把顾问叫成效率专家，但是……”

“如果流言在镇上传遍了，早该灌到本的耳朵里了，”凯西同意好友的想法，“我去查查看，我不像你那么扎眼。”

琳赛帮凯西把瓷器搬到外面的车上，然后悠闲地走回小店。她穿着一条剪裁得体的灰褐色裤子，无绳电话就别在皮带上。站在小店里一个可以看到任何走进小店人的地方，她悠闲地环顾四周，猛然想起今天还没有吃过午饭，她总算有借口可以休息一下了。

广场上，冬日残痕依稀可辨，雪虽然融化了，但人行道上还垫着沙子，街上残存着上次大雪时铲雪机堆出的雪堆。再连着有几个大晴天，来一场喜人的春雨，整个榆树镇就会焕然一新，沐浴春日

## 10 ★回心转意

了。

穿过街区，广场草坪的中心耸立着威严的镇法院，上面的钟楼宛如结婚蛋糕，里面挂着榆树镇最大的钟。各式保存完好的商业建筑散落在广场四周，这种维多利亚风格在美国中西部随处可见。

琳赛觉得整个商业区很像电影布景，耗巨资恢复原貌，商店和办公室在楼下，公寓在楼上，她很庆幸把“香氛”开在了这里，而没有选择镇郊的新兴商业区内。

她驻足在小店的橱窗前，仔细研究其中的布置，该把小桌子转一转，可以更好地展示茶具，角落里她原来站着的地方空着，适合摆上野餐用具。

这时，腰带上的电话清脆地响了起来，站在街边的琳赛接起电话，“您好，这里是‘香氛’，我是琳赛。”

“宝贝。”

“哎，爸爸，怎么样？”

“你现在有客人吗？”

“没有。”琳赛皱皱眉，她听出了父亲语气中的紧张，她不知道是不是流言已经传到了父亲耳朵里，还是父亲被顾问折磨得够呛。

“我打过电话给你，但一直占线。”本说，“我必须和你谈谈，宝贝，你听到有关吉布的消息了吗？”

真是太奇怪了，琳赛皱紧双眉，向前方望去，法院广场上至少有十几个人，但没有她曾瞥见的身影。现在他一定走远了，但怎么也不可能是吉布，也许是所谓的第六感的作用，她不止一次地与父亲同时想到同一件事。

但怎么会想到吉布呢？

她觉得父亲一定风闻了什么。有可能是某个同时认识本和吉布的人，打了电话给父亲，透露他的前女婿升职了，再婚了或重伤了……

突如其来的极度恐惧使琳赛感到惊讶。九年前，她和吉布在情感日渐冷漠以致争吵不断后分了手，从此再没有任何联系。有关他的任何坏消息对她已毫无意义，但既然他曾是她的生命，那么她心情紧张是理所当然的。其实任何其他朋友出了事，她也会有同感的。

“我什么也没有听说，出了什么事？爸爸。”

本叹了口气，“琳赛，他回来了。”

琳赛正跨进店门，闻听父亲的话，突然定住



## 12 ★回心转意

了，一只手紧抓住门框，免得摔倒在地。

吉布森·戈德纳回来了，在榆树镇！

琳赛一阵头晕目眩，满脸通红，全身颤栗，几乎无法呼吸，只好靠在窗边，死命抓住电话。

离婚后第一年里，她一直担心他会回来，噩梦反反复复出现：一旦他重现，她该怎么应付。但是过了这么久，她终于明白吉布再不会回来了，因为最后一场争吵粉碎了丈夫的柔情，也摧毁了妻子最后的依恋。

这样的想法让她最后求得了平静，开始了新生活，她不明白为什么，却几乎原谅了他。

但是现在，在漫长的九年之后，他又出现了。

“回来了，你肯定吗？”她的声音充满了恐惧。

“琳赛，我已经见过他了。”

“在工厂吗？他想干什么？他回来干什么？”

“我们等会儿再细聊，”本的语调严肃，“我打电话是要告诉你，他向我打听你是不是还在镇上，我不知道他只是问问而已，还是打算去找你，但我必须实话实说，所以……”

她打断了父亲，“爸爸，你保证没有告诉他有关……”